



**ВЕТЕРИНАРИЙ (САНИТАРИЙ)
СЕРТИФИКАТ**

*FOOD, VETERINARY AND
ENVIROMENTAL AGENCY*

на рибу та рибопродукти, що експортуються в Україну

FOOD DEPARTMENT

VETERINARY (SANITARY) CERTIFICATE
covering fish and fishery products for export to Ukraina

**Фарерские острова
FAROE ISLANDS**

Номер для посилань
Reference number. _____

Країна відправлення: <i>Country of dispatch:</i>	Фарерские острова <i>Faroe Islands</i>	Tel.:	+298 35 64 00
Компетентний орган: <i>Competent authority:</i>	Управление по делам пищевых продуктов и окружающей среды Фарерских островов Faroe Food-, Veterinary and Environmental Agency	Fax.:	+298 35 64 01
Інспекційна служба: <i>Inspection body:</i>	Food Department	E-mail:	hfs@hfs.fo
		URL:	http://www.hfs.fo

I. Деталі, що характеризують рибопродукти / Details identifying the fishery products

Опис - Вид (наукова назва): <i>Description - Species (scientific name):</i>	Ступінь або тип переробки: <i>State or type of processing:</i>	Дата виробництва (заморожування): <i>Date of production (freezing):</i>	Тип упаковки: <i>Type of packaging</i>	Кількість пакетів: <i>Number of packages:</i>	Вага нетто: <i>Net weight:</i>
Разом: / Sum:				0	0,00

Обов'язкова температура при зберіганні та транспортуванні: / *Temperature required during storage and transport:* _____ °C

II. Країна походження рибопродуктів / Provenance of fishery products

Адреса (и) та номер (и) підприємств, які готують або переробляють рибопродукти і уповноважені компетентним органом здійснювати експорт
Address(es) and number(s) of preparation or processing establishment(s) authorized for exports by the competent authority:

III. Місце призначення / Destination of fishery products

Риба і рибопродукти вивозяться з:

The fishery products are to be dispatched from: _____
(Країна відправлення / place of dispatch)

до:/to: _____
(Країна призначення / place of destination)

Вид транспорту:

by the following means of transport: _____

Назва і адреса відправника:

Name and address of consignor: _____

Назва одержувача вантажу і адреса у місці призначення:

Name of consignee and address at place of destination: _____

BJØRN HARLOU
Chief Veterinary Officer
Faroe Islands

Bjorn Harlou
28-05-2004

[Signature]
15.05.04
Ref. DL-case no. 4412-200400198-1

IV. Засвідчення / Attestation

Державний інспектор, що підписався нижче, шим засвідчує, що:

- 1) Риба і рибо продукти та моллюски виходять з підприємств, (у тому числі плавбаз), які розташовані в адміністративних територіях, вільних від

Риба та рибо продукти - вірусна віремія карпа (SVC), інфекційний гемопатичний некроз (IHN), ракові вірусні захворювання шкіри, ензоотичний гемопатичний некроз (EHN),

Моллюски - банаміоз, гаплоспоридіоз, мікроцитоз, мартеліоз, ірідовіроз, перкінсоз.

- 2) Ця партія відповідає усім вимогам, викладеним в інструкціях країни походження стосовно якості та безпеки риби і рибопродуктів, які звертають увагу на те, що призначена для експорту риба повинна бути здоровою і корисною, прийнятною для вживання, в тому числі, на нормативний період транспортування.
- 3) Риба і рибопродукти, про які йдеться у цьому сертифікаті, поставляються офіційно затвердженими підприємствами.
- 4) Заморожена риба не розморожувалась під час зберігання, температура у товщі м'язів не перевищує мінус 18°C; вона не містить консервантів, не заражена мікроорганізмами, паразитами тих видів або у таких кількостях, які є неприйнятними для продуктів, харчування; вона не оброблялася за допомогою барвників, іонізуючих та ультрафіолетових випромінювань.
Риба знезаражена від нематод родини Anizakidae шляхом заморожування при температурі у товщі м'язів мінус 18°C, протягом щонайменше 24 годин.
- 4) Пакувальний матеріал використовується вперше і відповідає усім санітарно-гігієнічним вимогам.
- 5) Транспортні засоби обробляються і готуються відповідно до правил, затверджених у країні-виробнику.

The undersigned official inspector hereby certifies that:

- 1) The fish and fishery products originate from establishments (including factory ships) located in administrative territories, which are free from the following diseases in fish and molluscs (OIE-list of fish and molluscs):

Fish: Spring viraemia of carp (SVC), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), *Oncorhynchus masu* virus disease, Epizootic haematopoietic necrosis (EHN)

Molluscs: Bonamiosis (*Bonamia ostreae*, *Bonamia* spp.), Haplosporidiosis (*Haplosporidium nelsoni*), Microcytosis (*Microcytos mackini*, *Microcytos roughleyi*), Marteiliosis (*Marteilia refringens*, *Marteilia sydney*), Iridovirus Perkinsosis (*Perkinsus marinus*, *P. Atlanticus*, *P. Olseni*)

- 2) This consignment has been found to meet in every respect the requirements on quality and safety, stipulated under the official authorities of the country of origin relating to Fish and Fishery Products, with regard to healthy and wholesome fish, fit for human consumption, destined for export and normal time of transport duly considered.
- 3) Fish and fish products covered by this certificate originate from officially approved establishments.
- 4) Frozen fish was not defrosted during storing, has the temperature in the muscle thickness not higher than -18°C, does not contain means of preserving, is not contaminated by microorganisms and parasites of species or in numbers which cannot be accepted in foodstuffs, was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays. Nematodes of the family Anisakidae have been inactivated by the way of freezing to a temperature in the muscle thickness not higher than -18°C for at least 24 hours.
- 5) Packing material is used for the first time and satisfies the necessary sanitary-hygienic requirements.
- 5) Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the producing country

Складено у / Done at _____

(Місце / place)

200 _____

(Дата / date)

Печатка
Seal

Підпис державного інспектора
Signature of official Inspector

Прізвище великими літерами, посада і кваліфікація
Name in capitals, capacity and qualifications

Підпис і печатка відрізнятимуться забарвленням від шрифту, яким набрано текст Сертифіката
The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing